

# CyberPower®

## NO BREAK (Sistema de Energía Ininterrumpible, UPS) MANUAL DE USUARIO Aplica Para Los Modelos: UPS Standby SX650U

K01-0001078-00

### REGISTRO DE PRODUCTO

Gracias por adquirir un producto de CyberPower. Por favor disponga de algunos minutos para registrar su producto en la sección de registro en [www.cyberpower.com/mx/es/account/user/signin](http://www.cyberpower.com/mx/es/account/user/signin). El registro certifica la garantía de su producto, confirma su propiedad en el caso de una pérdida del producto o robo y le da derecho al soporte técnico gratuito. Registre su producto ahora para recibir los beneficios de propietario de CyberPower.

### ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD (GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES)

Este manual contiene instrucciones importantes que se deben seguir durante la instalación y el mantenimiento del UPS y las baterías.

**¡PRECAUCIÓN!** Para prevenir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, instale en un área interior con temperatura y humedad controladas, libre de contaminantes conductivos. (Por favor vea las especificaciones del rango aceptable de temperatura y humedad).

**¡PRECAUCIÓN!** Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no remueva la cubierta excepto para darle mantenimiento a la batería. Apague y desconecte la unidad antes de darle mantenimiento a las baterías. No hay piezas en el interior a las que el usuario pueda dar mantenimiento salvo la batería.

**¡PRECAUCIÓN!** Existen partes peligrosas con corriente dentro de la unidad, que pueden estar energizadas por la batería inclusive cuando la CA de entrada esté desconectada.

**¡PRECAUCIÓN!** El UPS debe conectarse a una toma de CA con protección con fusibles o disyuntores térmicos. No lo conecte a una toma que no esté puesta a tierra. Si necesita desenergizar este equipo, apague y desconecte la unidad.

**¡PRECAUCIÓN!** Para evitar un choque eléctrico, apague la unidad y desconéctela de la fuente de CA antes de darle mantenimiento a la batería o de instalar un componente de computadora.

**¡PRECAUCIÓN!** No se puede utilizar en un laboratorio; de acuerdo al Estándar de Protección de Equipo ANSI/NFPA 75.

**¡PRECAUCIÓN!** Para reducir el riesgo de incendio, conecte la unidad únicamente a un circuito provisto con 20 amperes máximo del circuito derivado con protección contra sobre corriente, de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional ANSI/NFPA 70.

**¡NO UTILICE PARA EQUIPO MÉDICO O DE SOPORTE VITAL!** CyberPower Systems no vende productos para soporte vital o para usos médicos. **NO UTILICE** bajo ninguna circunstancia que pudiera afectar la operación y seguridad de equipo de soporte vital, de uso médico, o para el cuidado del paciente.

**¡NO UTILICE CON O CERCA DE ACUARIOS!** Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no utilice con o cerca de un acuario. La condensación del acuario puede causar que la unidad haga cortocircuito.

**¡NO UTILICE EL UPS EN NINGÚN TRANSPORTE!** Para reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no utilice la unidad en ningún transporte como aviones o barcos. El efecto de un choque o vibración causados durante el tránsito y un ambiente húmedo pueden causar que la unidad haga cortocircuito.

### INSTALANDO TU SISTEMA UPS

#### INTRODUCCIÓN

Gracias por seleccionar un producto UPS de CyberPower Systems. Este UPS está diseñado para proporcionar protección, operación y desempeño de energía insuperables durante la vida útil del producto.

#### DESEMPAQUE

Examine el UPS al recibirlo. La caja debe contener lo siguiente:

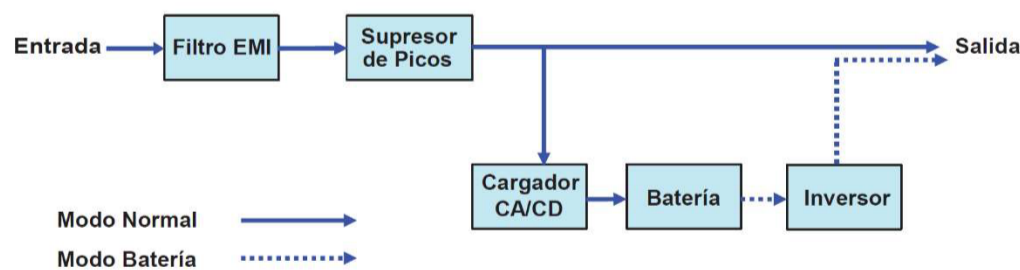
(a) La unidad UPS (b) El manual de usuario (c) Cable USB tipo A+B

\*PowerPanel® Personal software está disponible en nuestro sitio web. Visite [www.cyberpower.com](http://www.cyberpower.com) y vaya a la sección de Software para descargarlo gratis.

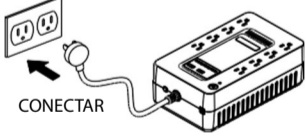
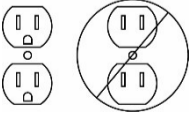
#### ¿CÓMO DETERMINAR LOS REQUERIMIENTOS DE ENERGÍA DE SU EQUIPO?

- Asegúrese de que el equipo conectado a las tomas no exceda la capacidad nominal de la unidad UPS. Si las capacidades nominales de la unidad se exceden, puede ocurrir una condición de sobrecarga que haga que la unidad UPS se apague o que el disyuntor térmico se dispare.
- Hay muchos factores que pueden afectar la cantidad de energía que su sistema informático requerirá. Se sugiere que la carga colocada en las tomas de las baterías no supere el 80% de la capacidad de la unidad.

#### DIAGRAMA DEL SISTEMA



#### GUÍA DE INSTALACIÓN DE HARDWARE

- Su nuevo UPS puede usarse inmediatamente de haberlo recibido. Sin embargo, para asegurar una capacidad máxima de carga de la batería, se recomienda cargar la batería por lo menos durante 8 horas. Su UPS está equipado con una función de auto-carga. Cuando el UPS esté conectado a una toma de CA, la batería se cargará automáticamente, independientemente de que el UPS esté encendido o apagado.  

- Nota: Este UPS está diseñado con una función de seguridad para prevenir que el equipo se encienda durante el envío. La primera vez que encienda el UPS, necesitará tenerlo conectado a la toma de CA o éste no encenderá.
- Con la unidad UPS apagada y desconectada, conecte su computadora, monitor, y cualquier otro periférico que requiere el respaldo de batería, a las tomas con suministro de la batería. **NO CONECTE impresoras láser, trituradoras de papel, copiadoras, calefactores, aspiradoras, bombas u otros dispositivos eléctricos grandes a las "Tomas con Batería y Protección de Picos". Las demandas de energía de estos dispositivos pueden sobrecargar y dañar la unidad.**
- Conecte el UPS a una toma de pared con conexión a tierra de 2 polos y 3 cables. Asegúrese de que la toma de la pared esté protegida por un fusible o disyuntor térmico y que no esté dando servicio a equipos con demandas eléctricas grandes (e.g. aire acondicionado, copiadora, etc...). La garantía prohíbe el uso de cables de extensión, multicontactos y supresores de picos.  

- Oprima el botón de encendido para prender la unidad. El indicador de Encendido se iluminará y la unidad emitirá un sonido ("beep"). Si se detecta una sobrecarga, se escuchará una alarma sonora y la unidad emitirá una señal larga (un "beep" largo). Para corregir esto, apague el UPS y desconecte al menos un componente de las tomas con suministro de la batería. Asegúrese de que el disyuntor térmico esté oprimido y encienda el UPS.
- Para mantener óptima la carga de la batería, deje el UPS conectado a una toma de CA todo el tiempo.
- Para almacenar el UPS por un período largo de tiempo, cubra y almacénelo con la batería completamente cargada. Mientras permanezca almacenado, recargue la batería cada tres meses para asegurar el tiempo de vida de la batería.
- Asegúrese de que la toma de pared y el UPS estén ubicados cerca del equipo a conectar, para un acceso apropiado.

### OPERACIÓN BÁSICA

#### DESCRIPCIÓN

##### 1 Botón de encendido

Para encender el UPS, presione el botón de encendido por aproximadamente 2 segundos - escuchará un tono constante (1 segundo) - y suelte después de un corto "beep".

Para apagar el UPS, presione el botón de encendido por aproximadamente 2 segundos - escuchará un tono constante (1 segundo) - y suéltelo después de dos cortos "beeps".

Configuración de Alarma: la alarma audible puede ser apagada o reencendida presionando rápidamente el botón de encendido dos veces. La configuración por default es para una alarma encendida. Para apagar la alarma presione el botón de encendido rápidamente dos veces. Escuchará dos "beeps" cortos cuando la alarma se apaga. Para reencender la alarma presione rápidamente el botón de encendido dos veces. Escuchará un "beep" corto cuando la alarma se encienda. \*Cuando la alarma está apagada, no habrá ninguna notificación audible cuando el UPS alcance un estado de batería baja.

##### 2 Indicador de Encendido

Este LED se ilumina cuando el suministro eléctrico es normal y las tomas del UPS están proporcionando energía libre de sobretensiones y picos.

##### 3 Tomas con Batería y Protección de Picos

El UPS tiene cuatro tomas con batería y protección de picos para equipo conectado, para asegurar la operación ininterrumpida temporal de su equipo durante un apagón. (NO CONECTE impresoras láser, trituradoras de papel, copiadoras, calefactores, aspiradoras, bombas u otros dispositivos eléctricos grandes a las "Tomas con Batería y Protección de Picos". Las demandas de energía de estos dispositivos pueden sobrecargar y dañar la unidad).

##### 4 Tomas con protección de supresión de picos.

El UPS tiene cuatro tomas de protección (Surges) que proveen protección contra picos de voltaje.

##### 5 Indicador de Falla en el Cableado (rojo)

Este indicador LED se iluminará para advertir al usuario que existe un problema con el cableado, por ejemplo la mala conexión a tierra, falta de conexión a tierra o cableado invertido. Si éste se ilumina, desconecte todo el equipo eléctrico de la toma y haga que un electricista verifique que el cableado de la toma se encuentre instalado correctamente. El UPS funcionará normalmente y proveerá respaldo de batería, aun cuando el indicador se ilumine. Sin embargo, la unidad no proporcionará protección de picos mientras no se encuentre conectada a una toma puesta a tierra y cuyo cableado se encuentre correctamente instalado.

##### 6 Contacto USB a PC

Los puertos USB permiten la conexión y comunicación entre la computadora y el UPS.

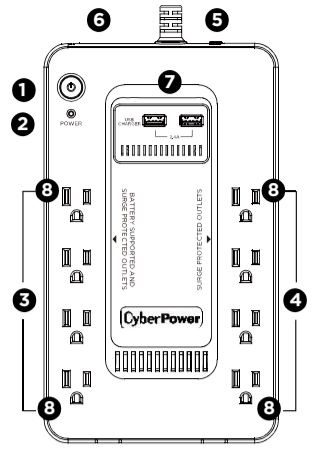
Nota: Sólo un puerto puede usarse a la vez.

##### 7 Puertos USB de carga

Los puertos de carga USB proveen salida de voltaje de 5V 2.4A

##### 8 Tomas diseñadas para Adaptadores CA

La unidad tiene cuatro tomas especializadas que permiten bloques de adaptadores de CA para ser enchufados sin Bloquear a las tomas adyacentes.



### DEFINICIÓN PARA INDICADORES LED Y ALARMAS

Encendido	Alarma	CONDICIÓN
Encendido	Apagado	Normal
Encendido*	Beep Dos veces cada 30 segundos	Falla de Energía- El UPS está proporcionando energía a las tomas de abastecimiento de energía desde su batería.
Encendido*	Beep Rápido cada 1/2 segundo	Falla de Energía- El UPS está proporcionando energía de batería. Un "beep" rápido indica que se quedará sin batería muy pronto.
Apagado	Tono Constante	Sobrecarga de Batería - Ocurre cuando el equipo conectado excede la capacidad del UPS. Apague el UPS, desconecte al menos un equipo conectado de las tomas de batería, espere 10 segundos, resetee el disyuntor térmico o breaker y encienda la unidad.

\*Cuando haga beep, el LED de Encendido (power on) se iluminará en sincronía con el sonido.

### TABLA DE PROBLEMAS Y POSIBLES SOLUCIONES

Problema	Posible Causa	Solución
El No Break no suministra corriente al equipo conectado.	El interruptor de circuito se ha disparado debido a una sobrecarga.	Apague el No Break. Espere 10 segundos, reinicie el disyuntor oprimiendo el botón en él y a continuación, re-encienda el No Break.
El No Break no exhibe el tiempo de respaldo esperado.	Las baterías no están completamente cargadas.	Recargue la unidad, durante al menos 8 horas.
	Las baterías están degradadas.	Contacte a soporte técnico de CyberPower para sustituir las baterías con las instrucciones incluidas en este manual.
El No Break no enciende	Uso inadecuado del interruptor de encendido/apagado está diseñado para evitar daños por apagarlo y encenderlo rápidamente. Apague el No Break. Espere 10 segundos y luego vuélvalo a encender.	
	El No Break no está conectado a una adecuada alimentación a la toma de CA.	La unidad debe estar conectada a una toma de corriente de 110 / 120 V.
	Las baterías están degradadas.	Contacte a soporte técnico de CyberPower para sustituir las baterías con las instrucciones incluidas en este manual.
PowerPanel® Personal está inactivo (todos los iconos están grises).	Falla interna del sistema.	Contacte a soporte técnico de CyberPower para su reparación.
	La frecuencia está por debajo de 47 - 63 Hz	Apague el UPS. Asegúrese que el range de frecuencia esté dentro de 47 - 63 Hz. O puede encender el UPS en mode batería.
Los puertos de alimentación USB no suministran energía a los dispositivos conectados	El cable USB no está conectado.	Conecte el cable USB al UPS y a un Puerto desocupado USB de la computadora. Debe usar el cable que viene con la unidad.
	El cable USB está conectado al Puerto incorrecto.	Revise la parte trasera de la computadora para puertos USB adicionales. Mueva el cable a este puerto.
	El puerto de alimentación USB tiene un diseño de protección contra sobrecorriente. Cuando la corriente total de los dispositivos conectados supera los 2,4 A, los puertos de alimentación USB dejarán de suministrar energía a los dispositivos conectados.	Apague el UPS y desconecte al menos un dispositivo conectado al puerto de alimentación USB y luego encienda el UPS.

Información adicional sobre solución de problemas puede llamar a soporte técnico al teléfono: 55-4622-8654, 55-8620-3530

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	SX650U
Capacidad	650 VA / 360 W
Voltaje de Entrada Nominal	120 Vac
Frecuencia de Entrada	50 / 60 Hz ± 3 Hz
Voltaje de Salida en Batería	120 Vac ± 5 %*
Máximo de Carga al UPS tomas batería	650 VA / 360 W
Max. Carga para Tomas de Protección de Supresión de Picos Continua	12 Amp
Forma de Onda de Salida en Batería	Onda Senoidal Simulada
Temperatura de Operación	+ 32 °F to 104 ° F / 0 ° C to 40 ° C
Humedad Relativa de Operación	0 to 95 % sin condensación
Tamaño (Alto x Ancho x Fondo)	9.8" x 5.8" x 3.2" 250 x 147 x 82 mm
Peso Neto	6.48 lbs / 2.94 kg
Tiempo de Recarga(Típico)	8 horas (Recuperación al 90% después de la descarga de carga completa)
Tiempo de Vida Típico de Batería	3 a 5 años, dependiendo del Número de ciclos de cargas / descargas
Batería Recomendada	Batería de Acido Sellada libre de mantenimiento
Aprobaciones de Seguridad	UL1778(UPS), CSA C22.2 No. 107.3, FCC/ICES-003 Class B, NOM

\*Basado en una carga de prueba inferior al 60 %: si la carga supera el 60%, el rango de voltaje de salida puede exceder el 5%.

TECNOLOGÍA GREENPOWER UPS™ DE CYBERPOWER

Diseño Avanzado de Ahorro de Energía

La Tecnología GreenPower UPS™ cuenta con un cargador de alta eficiencia, lo cual hace al UPS el más energéticamente eficiente en su clase. El avanzado sistema de carga de alta frecuencia mejora significativamente la eficiencia de carga y conserva la energía. Como resultado de este diseño avanzado, el GreenPower UPS™ usa menos energía comparado con modelos de la competencia. Los UPS GreenPower UPS™ son también fabricados acorde con la directiva de restricciones de substancias peligrosas (RoHS) haciendo a estos hoy unos de los más amigables con el medio ambiente en el mercado.



GARANTÍA



PÓLIZA DE GARANTÍA

CYBER POWER SYSTEMS S.A. DE C.V.  
 AVENIDA INSURGENTES SUR 1457 PISO 16, COLONIA INSURGENTES MIXCOAC, ALCALDÍA BENITO JUÁREZ, C.P. 03920, CIUDAD DE MÉXICO.  
 RFC: CPS120525QJ3, Tel: (55) 4622 8654, (55) 8620 3530,  
 Mail: mx.service@cyberpower.com

APLICA A MODELOS:  
 SX650U

“ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO LEA CUIDADOSAMENTE LAS INDICACIONES DE SU INSTRUCTIVO, INCLUIDO DENTRO DEL EMPAQUE DEL PRODUCTO”

CYBER POWER SYSTEMS S.A. DE C.V. (CYBERPOWER): Otorga una garantía de 36 meses a partir de la fecha de compra en todas sus partes y mano de obra, contra cualquier defecto de fabricación, bajo las siguientes CONDICIONES:

- Para hacer efectiva esta garantía, debe presentar esta póliza sellada por el establecimiento que lo vendió y/o la factura original, sin que se haya violado el sello de garantía, junto con el producto en el lugar de su compra o al domicilio: AVENIDA INSURGENTES SUR 1457 PISO 16, COLONIA INSURGENTES MIXCOAC, ALCALDÍA BENITO JUÁREZ, C.P. 03920, CIUDAD DE MÉXICO. Tel: (55) 4622 8654, (55) 8620 3530.
- Los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por CYBERPOWER.
- El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a 30 días a partir de la fecha en que sea recibido el equipo en el centro de servicio.
- Al término de esta garantía, las refacciones, las partes y accesorios de este producto los podrá adquirir directamente en CYBERPOWER.

ESTA GARANTÍA NO SERÁ EFECTIVA EN LOS SIGUIENTES CASOS (Este documento no deberá presentar raspaduras, enmendaduras o modificaciones)

- Si el equipo se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Si el equipo no hubiese sido operado siguiendo las indicaciones del instructivo de uso.
- Si el equipo hubiese sido modificado, abierto o reparado por personal no autorizado.

NOTA: La garantía ofrecida en la caja llamada “Garantía de por vida de equipo conectado” o “Lifetime connected equipment guarantee” NO APLICA PARA MEXICO.

PRODUCTO: \_\_\_\_\_  
 MODELO: \_\_\_\_\_ NUMERO DE SERIE: \_\_\_\_\_  
 FECHA DE COMPRA: \_\_\_\_\_  
 NOMBRE DEL DISTRIBUIDOR: \_\_\_\_\_  
 DOMICILIO: \_\_\_\_\_  
 SELLO Y FIRMA DEL DISTRIBUIDOR: \_\_\_\_\_

www.cyberpower.com

Copyright © 2024 Cyber Power Systems, Inc. Todos los derechos reservados.

CyberPower y el logotipo de CyberPower son marcas comerciales de Cyber Power Systems, Inc. y/o afiliadas, están registradas en muchos países y regiones. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos dueños

Para mayor información, porfavor contactar:

CYBER POWER SYSTEMS S.A. DE C.V.  
 AVENIDA INSURGENTES SUR 1457 PISO 16,  
 COLONIA INSURGENTES MIXCOAC,  
 ALCALDÍA BENITO JUÁREZ, C.P. 03920,  
 CIUDAD DE MÉXICO  
 Tel: (55) 4622 8654, (55) 8620 3530

